



*Под редакцией
Е.Г. Таревой*

**Межкультурное
образование
в ВУЗе:**

**лингводидактические
стратегии и практики**

Межкультурное образование в ВУЗе:

лингводидактические
стратегии и практики

*Коллективная монография
под редакцией Е. Г. Таревой*



Нестор-История
Москва • Санкт-Петербург
2020

УДК 378.147
ББК 72.471.3
М43



Издание осуществлено при финансовой поддержке Российского фонда фундаментальных исследований по проекту № 20-113-00077, не подлежит продаже

Рецензенты:

доктор филологических наук, профессор *Л. Г. Викулова*;
доктор педагогических наук, профессор *Н. И. Алмазова*

Автор идеи и руководитель проекта:

доктор педагогических наук, профессор *Е. Г. Тарева*

Коллектив авторов:

Е. Г. Тарева, А. В. Анненкова, О. А. Гаврилюк, Е. С. Дикова, А. А. Казанцева, Е. М. Казанцева, О. А. Колмакова, Ю. Ф. Маметова, Г. А. Проскурина

М43 Межкультурное образование в вузе: лингводидактические стратегии и практики: коллективная монография / отв. редактор Е. Г. Тарева. — М. ; СПб. : Нестор-История, 2020. — 272 с.

ISBN 978-5-4469-1737-2

Монография посвящена проблемам оптимизации языкового образования на уровне вуза, которое сегодня активно развивается в парадигме межкультурного подхода. Предлагаются методологически значимые основания межкультурно ориентированного обучения иностранным языкам (описание закономерностей глобального образования, тенденций межкультурности и поликультурности, качества языкового образования, ведущих идей межкультурного подхода). Дается характеристика межкультурной коммуникативной компетенции в единстве ее содержательно-структурной организации. Приводятся примеры проверенных опытным путем технологических решений (прогрессивных практик), связанных с реализацией межкультурного подхода в практике высшего профессионального образования применительно к подготовке лингвистов, переводчиков, учителей / преподавателей иностранных языков, а также выпускников вузов нелингвистической специализации.

Монография ориентирована на широкого адресата: ученых в области исследования проблем вузовской лингводидактики, аспирантов, преподавателей-практиков, студентов бакалавриата и магистратуры.

ISBN 978-5-4469-1737-2



© Коллектив авторов, 2020

© Издательство «Нестор-История», 2020

Оглавление

Введение. Проблемное поле межкультурного образования (<i>Е.Г. Тарева</i>)	5
Глава 1. Межкультурный подход как ценность современного языкового образования	12
1.1. Культуросообразные подходы в языковом образовании: эклектика vs синергия? (<i>Е.Г. Тарева</i>)	12
1.2. Поликультурность и многоязычие как основные закономерности современной языковой образовательной политики (<i>Е.Г. Тарева, Ю. Ф. Маметова</i>)	29
1.3. Межкультурный подход — предпосылка модернизации языкового образования в вузе (<i>Е.Г. Тарева</i>)	42
Глава 2. Стратегические ориентиры межкультурного языкового образования	60
2.1. Особенности межкультурной коммуникативной компетенции выпускников языкового вуза (<i>Е.Г. Тарева, А.В. Анненкова</i>)	60
2.2. Особенности межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции выпускников неязыкового вуза (<i>Е.С. Дикова</i>)	75
Глава 3. Реализация межкультурного подхода в языковом образовании: примеры эффективных практик	89
3.1. Интернационализация профессионального образования как стратегия реализации межкультурного подхода (<i>О.А. Гаврилюк</i>)	89
3.2. Поликультурная многоязычная учебно-коммуникативная ситуация как средство формирования межкультурной коммуникативной компетенции студентов (<i>Е.Г. Тарева, Ю. Ф. Маметова</i>)	99
3.3. Текст как средство формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции (<i>Е.Г. Тарева, Е.С. Дикова</i>)	116
3.4. Учебный перевод как средство формирования межкультурной коммуникативной компетенции (<i>Е.Г. Тарева, А.В. Анненкова</i>)	134
3.5. Межкультурно ориентированная технология обучения иноязычному научному выступлению (<i>Е.Г. Тарева, О.А. Колмакова</i>)	155

Глава 4. Межкультурный подход в контексте обучения деловому иноязычному общению	174
4.1. Особенности межкультурной деловой коммуникации (<i>Е. М. Казанцева, Г. А. Проскурина</i>)	174
4.2. Технология обучения адресованности письменной деловой коммуникации (<i>А. А. Казанцева</i>)	195
4.3. Технология обучения выразительности письменной деловой коммуникации (<i>Е. М. Казанцева</i>)	213
4.4. Технология обучения аргументированности устной деловой коммуникации (<i>Е. Г. Тарева, Г. А. Проскурина</i>)	226
Заключение. Межкультурный подход как образовательная инновация (<i>Е. Г. Тарева</i>)	242
Список использованной литературы	249
Авторский коллектив	267